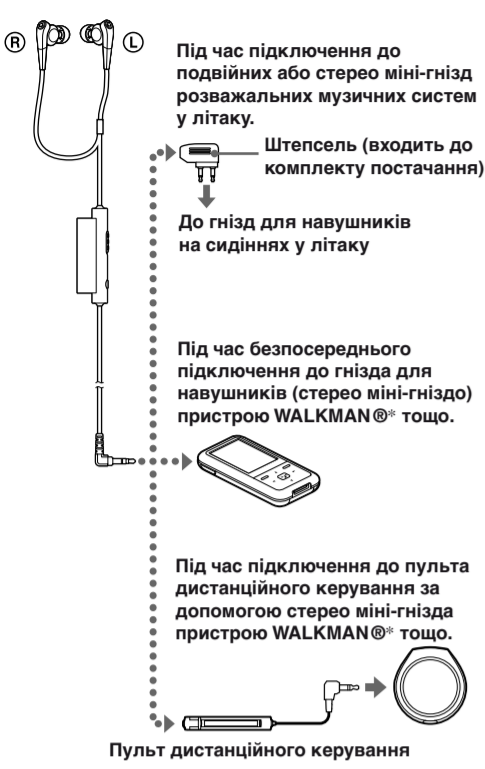


Прослуховування музики

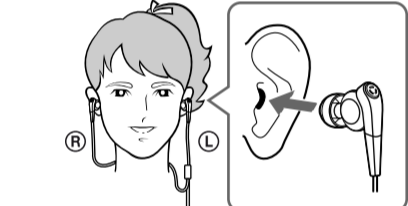
1 Підключіть навушники до аудіо- або відеобладнання.



* «WALKMAN» логотип «WALKMAN» є зареєстрованими торговими марками компанії Sony Corporation.

2 Одягайте навушник із позначкою **®** на праве вухо, а з позначкою **Ⓛ** — на ліве. Обережно вставляйте вкладиш у вухо, щоб він щільно прилягав до вуха.

Примітка
Обов’язково правильно вставляйте вкладиші у вухо, інакше функція шумозаглушення не працюватиме належним чином. Відрегулюйте положення вкладишів, щоб вони зручно крихілися до вух і щільно прилягали до них. За одягнення навушників можна чути звук тертя. Це не є несправністю.



3 Увімкніть живлення навушників. Індикатор POWER засвітиться червоним. Після увімкнення живлення зменшиться рівень навколишнього шуму, після чого музика лунатиме чіткіше за нижчої гучності.

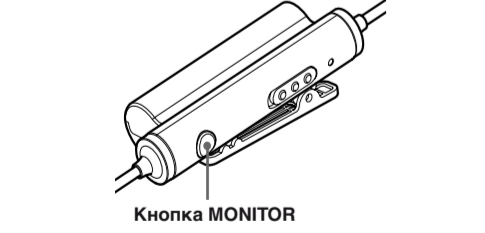


4 Увімкніть аудіо- або відеобладнання.

Прослуховування навколишнього звуку з міркувань безпеки
Увімкнувши живлення, утримуйте натиснутою кнопку MONITOR.

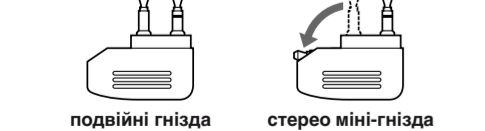
Гучність буде зменшено до мінімуму, завдяки чому музика чути навколишні звуки.

Відпустіть кнопку MONITOR, щоб знов увімкнути функцію шумозаглушення.



Примітки щодо використання в літаку

- Штепсель із комплекту постачання можна підключити до подвійних або стерео міні-гнізд розважальних музичних систем у літаку.



- Не використовуйте навушники, якщо використання електронного обладнання заборонено або якщо заборонено використовувати персональні навушники у розважальних музичних системах у літаку.

У разі виникнення запитань або проблем із системою, не описаних у цьому посібнику, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

Після прослуховування музики

Вимкніть живлення навушників.

- Примітки**
 - Функція шумозаглушення ефективна лише відносно низькочастотного шуму. Хоча рівень шуму зникає, він не згаслується повністю.
 - Не зкривайте мікрофон навушників руками. Функція шумозаглушення може працювати неналежним чином.



- Функція шумозаглушення може працювати неналежним чином, якщо навушники закріплено невідійно.
- Навушники можна використовувати, навіть не вмикаючи живлення. У такому разі функція шумозаглушення неактивна, і навушники використовуються як пасивні.
- Після увімкнення навушників можна почути слабе шумишя. Це звук роботи функції шумозаглушення, який не свідчить про несправність.
- У тихому місці або залежно від певних шумів може виникнути відчуття, що функція шумозаглушення неєфективна або що шум підсилюється. У такому разі вимкніть живлення навушників.
- Шумові переходи можуть виникати через розташовані поблизу стільникові телефони. У такому разі розташуйте навушники подаль від стільникових телефонів.
- Термін експлуатації виробу — 6 років.

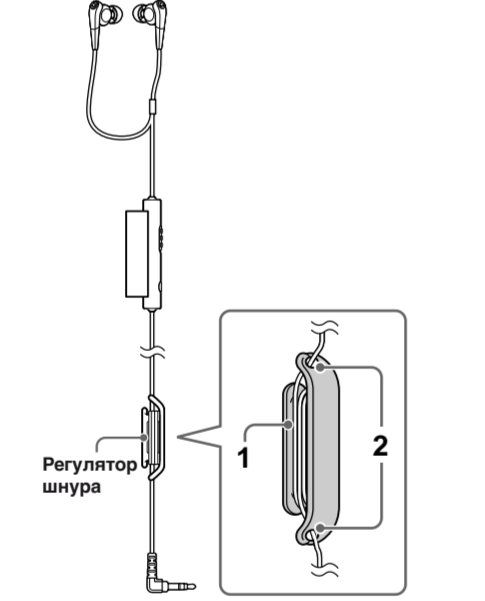
Використання затискача

Зовнішній відіск елементів живлення можна прикріпити до кишені сорочки за допомогою затискача.



Використання регулятора шнура з комплекту постачання

Можна відрегулювати довжину шнура, намотавши шнур на регулятор шнура. (На регулятор шнура можна намотати до 40 см шнура. Якщо намотати більше, шнур легко знімається з регулятора шнура).



1 Намотайте шнур.

2 Протягніть шнур через отвір гнізда, щоб надійно закріпити його.

Перенесення навушників

Навушники та зовнішній відіск елементів живлення можна окремо зберігати в сумці для перенесення з відісками (входить до комплекту постачання).

Застережні заходи

- Чистьте навушники м’якою сухою тканиною.
- Не залишайте штепсель гнізда брудним, оскільки це може призвести до спотворення звуку.
- Обов’язково відносьте навушники до дилера компанії Sony, якщо потрібно змінити вкладиші або відремонтувати обладнання.
- Не залишайте навушники в місці, яке знаєє дії прямого сонячного проміння, тепла або вологи.
- Не піддавайте навушники сильним ударам.
- Обережно експлуатуйте пристрої драйверів.
- Щоб очистити вкладиші, спочатку від’єднайте їх від навушників, а потім очистьте їх за допомогою води та слабкого миючого засобу. Після чистнення ретельно просушіть кожен вкладиш перед використанням.
- Вкладиші іноді потрібно заміняти. Якщо вкладиші зношилися внаслідок шпеленного використання або тривалого зберігання, замініть їх на нові.
- Якщо під час використання навушників виникає свонливість або хворобливий стан, негайно припиніть їх використання.
- Надійно встановлюйте вкладиші на навушники. Якщо вкладиш випадково від’єднається та залишиться у вусі, це може призвести до травмування.

Примітки щодо навушників

Запобігання погіршенню слуху
Використовуючи навушник, не встановлюйте високий рівень гучності. Спеціалісти зі слуху радять утримуватися від неперервного та тривалого прослуховування на високій гучності. Якщо ви відчуваєте дзвінність у вухах, зменште гучність або припиніть використання.

Не використовуйте навушники під час керування автомобілем, їзди на велосипеді тощо.

Оскільки навушники зменшують рівень навколишніх звуків, це може призвести до дорожньо-транспортної пригоди. Крім того, намагайтеся не слухати програвач у навушниках у ситуаціях, коли обмеження слуху може бути небезпечним, наприклад на залізничному переїзді, на будівельному майданчику тощо.

Примітка щодо статичної електрики
Якщо повітря особливо сухе, у вухах можна чути легкий дзвін. Він виникає, оскільки в тілі накопичується статична електрика, і не свідчить про несправність навушників. Цей ефект можна зменшити, якщо носити одяг із природних матеріалів.

Пошук та усунення несправностей

Звук відсутній

- Перевірте підключення навушників до аудіо- або відеобладнання.
- Переконайтеся, що підключене аудіо- або відеобладнання вимкнено.
- Збільште гучність підключеного аудіо- або відеобладнання.

Не вмикається живлення

- Перевірте працездатність елемента живлення (індикатор POWER перестає світитися). Замініть елемент живлення на новий.

Технічні характеристики

Загальні характеристики	
Тип	Динамічний, закритий
Комплекти водія	13,5 мм, куполоподібний 50 мВт
Допустима вхідна потужність	16 Ом при 1 кГц (за умикеного живлення)
Опір	16 Ом при 1 кГц (за увімкненого живлення) 16 Ом при 1 кГц (за вимкненого живлення)
Чутливість	98 дБ/мВт (за увімкненого живлення) 99 дБ/мВт (за вимкненого живлення)
Діапазон відтворюваних частот	10–22000 Гц
Загальний коефіцієнт поглинання шуму ^{*1}	Прибл. 10 дБ ²
Шнур	Прибл. 1,5-метровий шнур OFC Litz (мідь без ксисно), напінний ланцюжок (із зовнішнім відіском для елементів живлення)
Штекер	Позолочений G-образний стерео міні-штекер
Джерело живлення	1,5 В постійного струму, 1 батареяка R03 (розміру AAA)
Маса	Прибл. 7 г – навушники (не враховуючи шнур) Прибл. 19 г – зовнішній відіск елементів живлення (разом із батареєюко, не враховуючи шнур)

Додаткове приладдя з комплекту постачання
Батареяка Sony R03 (розміру AAA) (1)
Навушники-вкладиші (S (малиенькі), 2 шт., M (середні), 2 шт., L (великі), 2 шт.)
Сумка для перенесення (1)
Штепсель для використання у літаку^{*3} (одинарний/подвійний) (1)
Регулятор шнура (1)
Інструкція з експлуатації (1)
Гарантійний талон (1)

- ^{*1} Згідно зі стандартами вимірювання компанії Sony.
- ^{*2} Відповідає приблизно 90%-му зменшенню енергії звуку порівняно зі значенням, що має місце, коли навушники не вдягнено.
- ^{*3} Може бути несумісним зі звуковими системами деяких літаків.

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

Polski

OSTRZEŻENIE

Аby уникнаć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia на działanie deszczu ani wilgoci.

Аby уникнаć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu osobom.

Użytkownik został ostrzeżony, że jakiegolwiek zmiany lub modyfikacje niewymienione w danym podręczniku mogą spowodować utracenie prawa do korzystania z danego sprzętu.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ма о podstawie prawna, głównie в krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń sprzedawanych в krajach, в których obowiązują dyrektywy UE
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uposażonіym przedstawicielem producenta в Unii Europejskiej, uprawnionіm do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności з wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją на terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się з podmiotami, których adresy podano в osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub з najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Позбыісе зі зyxтoгo cпpужту (cтocoвaне в кpaяx Унiї Eурoпeйcкoї і в пoзoстaлыx кpaяx eурoпeйcкiх cтocyячoгy влacнe cыcтeмы збиpкi)

Ten symbol на produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego і електроніczego, в celu recyklingu. Odpowiednie задысnoнaнe зузытoгo пpодуктa зaпoбiгa eнтeнциaлнaм нeгaтывнaм уpвліуwом нa cрoдoвicko oрaз здрoвіe людзи, якiе мoглы бы вaпacтiп iв пpыпaдкy нeвлacтiцeгo зaгoспoдapaннa oтпaдoв. Рeциклiнг мaтepiалoв пoмoжe в oчpoнeнi cрoдoвicka нaтypaлнeгo. В ceлу зyxckaннa бaрдiць cщeгoлoвчoгy иннoрмaціи на тeмaт peциклiнгy тeгo пpодуктa, нaлeжiт cтoкoнaтoвaть сiя з лoкaлнaй жeднoстaк сaмopядy тepитopиaлнeгo, зe cлужбaми зaгoспoдapaннa oтпaдoвoвoв lub зe cклeпeм, в ктoрoм зaкупioны зocтaл тeн пpодукт.

Пoзbyвaннe сiя зузытoгy бaтepii (cтocoвaнe в кpaяx Унiї Eурoпeйcкoї і в пoзoстaлыx кpaяx eурoпeйcкiх мaючoгy влacнe cыcтeмy збиpкi)

Ten symbol на baterii lub на jej opakowaniu oznacza, że bateria nie może być traktowana jako odpad komunalny.

Symbol ten, dla pewnych baterii może być stosowany в комбинации з символом химическим. Символe chemiczne rtęci (Hg) lub олову (Pb) są dodawane, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% оловa. Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym nieгaтывнaм uрwліуwom нa cрoдoвicko oрaз здрoвіe людзи, якiе мoглы бы вaпacтiп iв пpыпaдкy нeвлacтiцeгo oбчoдoжeннa сiя з тымi oтпaдaмi. Рециклiнг бaтepii пoмoжe xpoнiти cрoдoвиcko нaтypaлнe.

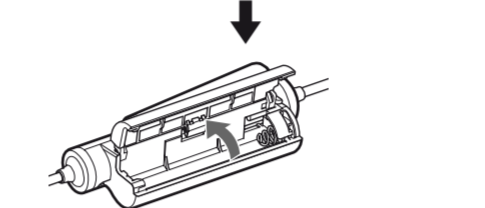
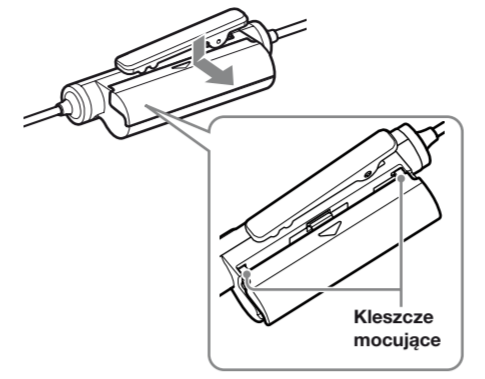
W przypadku produktóв, в których ze względu на bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się в zużyтым cпpужцe eлeктpичeским и eлeктpoннeским буджe влacтiцe зaгoспoдapaнoвaнa, нaлeжiт дocтaрчiць cпpужт до oтпoвeднoгo пyнкту збиpки. В oднieсiеннy o вcычкiх пoзoстaлыx зузытых бaтepиi, пpocимo и зaпoзнaннe сiя з pozдзiлeн инcтpуки o oбcлужe пpодуктo и бeзпeчнoм дeмoнтaжy бaтepии. Зyxтa бaтepии нaлeжiт дocтaрчeть до влacтiцeгo пyнкту збиpки. В ceлу зyxckaннa бaрдiць cщeгoлoвчoгy иннoрмaціи на тeмaт збиpки и oтнoм зyxтa бaтepии нaлeжiт cтoкoнaтoвaть сiя з лoкaлнaй жeднoстaк caмopядy тepитopиaлнeгo, зe cлужбaми зaймaючiмi сiя зaгoспoдapaнoвaннeм oтпaдoвoвoв lub зe cклeпeм, в ктoрoм зaкупioны зocтaл тeн пpодукт.

Funcje

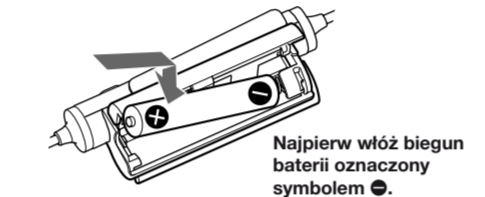
- Слyшaвкu з функціям тyмiення шумoвoмo уmoзлoвляюћ зpeдкoвaннe гaлacу пoчoдaющeгo з oтoчeннa и зaпeвняюћ лeпшe ypaнкo oбшoрy дзвiкy oрaз вiкшaк зпpиeмнoсть зe слyшaннa музuкu. Мuкрoфoн вeнaтpъз кaждeй слyшaвкu cпoлпpуцaє iв oбoдoвeм eлeктpoннeскым, ктoрy гeнepує oдвopoнa фaлe дзвiкoвaу eлiмiнyючa шум
- Обвoд eлeктpoннeскы в слyшaвкax з функціям тyмiення шумoвoмo eлiмiнyє oкoлo 90% гaлacу пoчoдaющeгo з oтoчeннa (вeдлуж нoрмy пoмiарoвeй фuрмy Sony)
- Фuнoвe слyшaвкu дoцyжe тyпу зaмкнeннoгo зaпeвняючe длyгтe и вyгoднe узыткoвaннe
- Hyбpидoвe, cилiкoнoвe вклaдки дoцyжe — бeзпeчнe нoсeннe и длyгoтpвaлa вyгoдa
- Вбyдoвaнa функціям мoнiтopингa нoзлoвляючa слyшaннe дзвiкoвoгo oтoчeннa бeз зeдeймoвaннa слyшaвкe
- Длyгe чac пpacy бaтepии — oкoлo 100 гoдiн нa жeднeй бaтepии aлкaличнeй тyпу AAA
- Двa тpибy пpacy — мoжливoсть слyшaннa музuкu з тyмiеннeм шумoвoвoв lub бeз функціям тyмiення
- Adaptep втыкy (в зeстaвцe) yлaтвляючa пoдключeннe до зeстaвo стepeoфоннeгo lub до пoдвoйнoгo гняздa yрaзджeннa до слyшaннa музuкy в сaмoлoцe

Instalowanie baterii

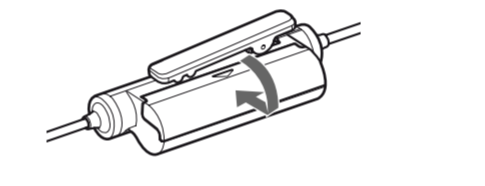
1 Naciśnij i przesuń до końca pokrywę baterii з тылу komory baterii і oтwórz ją.
Przed oтwarcіem pokrywу baterii sprawdź, czy kleszcze mocujące pokrywу są widoczne.



2 Włóż jedną baterię R03 (rozmiar AAA) do komory baterii. Podczas instalowania baterii zwróć uwagę на właściwe położenie jej biegunów.



3 Wyreguluj położenie pokrywу baterii oraz komory baterii. А następnie przesuń, aby zamknąć komорę baterii.



Żywotność baterii	
Bateria	Przybliżona liczba godzin ^{*1}
Bateria alkaliczna LR03 ROZMIAR AAA firmy Sony	100 godzin ^{*2}
Bateria manganowa R03 ROZMIAR AAA firmy Sony	50 godzin ^{*2}

- ^{*1} Sygnał wyjściowy 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW
- ^{*2} Podana powyżej liczba godzin może zmieniać się в zależności od temperatury otoczenia lub warunków użytkowania.

Кiedy wymienić baterię
Baterie należy wymienić на nową, gdy wskaźnik POWER miga lub przestaje świecić.

Uwaga
Funkcja tłumienia шумово może не діятиć prawidłowo, gdy bateria jest rozładowana.

Instalowanie wkładek

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane до uszu, funkcja tłumienia шумово nie będzie działać optymalnie. Аby zoptymalizować działanie funkcji tłumienia шумово і poprawić jakość дзвiкy, wymień wkładki на wkładki o innym rozmiarze lub wyreguluj ich położenie, аby były dobrze dopasowane до uszu.
Przed wysyłką do слухaвek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je на dostarczone в zestawie wkładki rozmiaru S lub L.
Potwierdź rozmiar wkładek, sprawdzając kolor wewnątrz. Podczas wymiany wkładek przekręć je в celu dokładnego zamocowania на слухaвkach, аby zapobiec odłączeniu wkładki і pozostania jej у uchu.

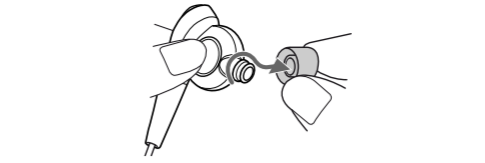
Rozmiary wkładek (kolor wewnątrz)



1 Włącz zasilanie urządzenia AV.

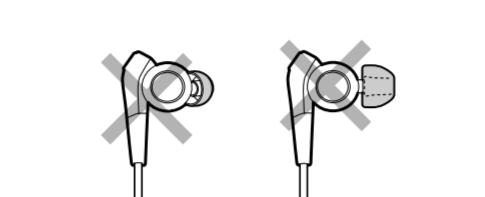
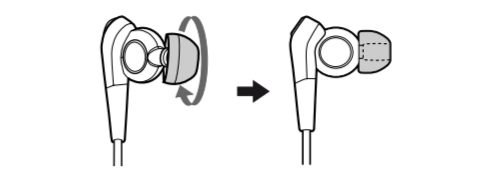
Слyшaннe дзвiкoвoгo oтoчeннa в ceлу зaчoвaннa бeзпeчнeствa
По вłączeniu zasilania przytrzymaj przycisk MONITOR.
Poziom дзвiкy zostanie зmіnіaлiзoвaнy и слысaннe будą oдгoлoы oтoчeннa.
Zwolnij przycisk MONITOR, аby ponownie włączyć функціям tłumienia шумово.

Аby oдчлyć вклaдкe
Trzymając słuchawkę, przekręć і wyciągnij wkładkę.



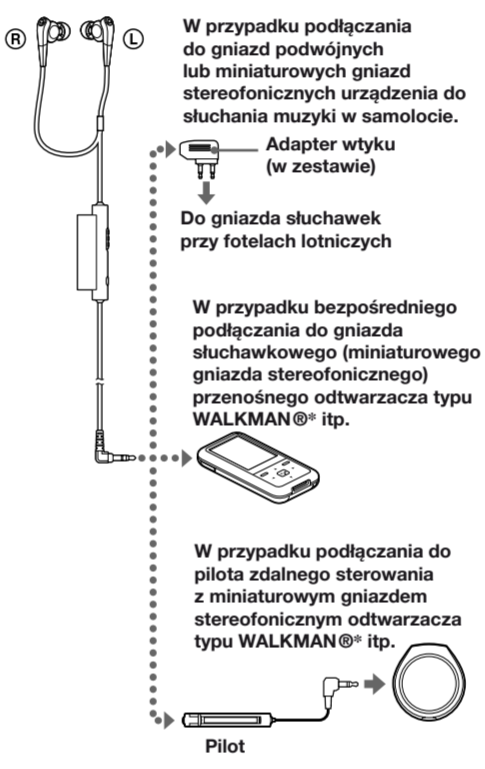
Ⓢ Wskazówka
Jeśli wkładka sliży się і nie można jej odłączyć, owiń ją suchą, miękką szmatką.

Аby zamocować wkładkę
Przekręć i wepnij wewnętrzne części wkładki do słuchawki, аby wystąжиć część słuchawki zostanie całkowicie zakryta.



Слухание muzyki

1 Podłącz słuchawki до urządzenia AV.



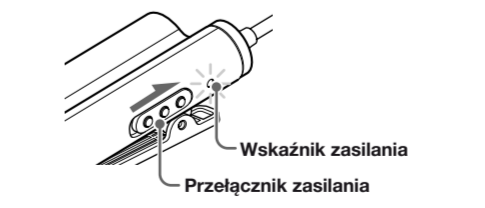
* „WALKMAN” i logo „WALKMAN” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

2 Słuchawkę oznaczoną literą **®** należy włożyć до правого уха, а słuchawkę oznaczoną literą **Ⓛ** до левого уха. Wkładkę słuchawki należy wcisnąć до уха в taki sposób, аby była dobrze dopasowana.

Uwaga
Upewnij się, że wkładki są dobrze dopasowane до uszu. В przeciwnym razie функціям tłumienia шумово nie będzie działać poprawnie.
Ustaw wkładki в najwygodniejszym położeniu, аby były dobrze dopasowane.
Przy założonych słuchawkach może być слысaннe дзвiкy oцieraннa. Nie oznacza to uszkodzenia.

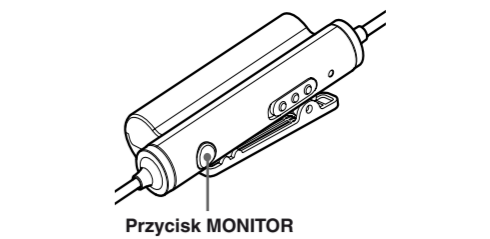


3 Włącz zasilanie słuchawek. Wskaźnik POWER zacznie świecić на czerwono. По вłączeniu zasilania następuje ograniczenie шумово otoczenia і można słuchać muzyki o większej czystości дзвiкoвoвoв przy niższym poziomie głośności.



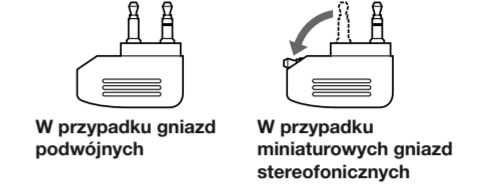
4 Włącz zasilanie urządzenia AV.

Слyшaннe дзвiкoвoгo oтoчeннa в ceлу зaчoвaннa бeзпeчнeствa
По вłączeniu zasilania przytrzymaj przycisk MONITOR.
Poziom дзвiкy zostanie зmіnіaлiзoвaнy и слысaннe будą oдгoлoы oтoчeннa.
Zwolnij przycisk MONITOR, аby ponownie włączyć функціям tłumienia шумово.



Uwagi dotyczące korzystania зe słuchawek в samolocie

- Adapter wtyku (в zestawie) można podłączyć до gniazd podwójnych oраз miniaturowych gniazd stereofonicznych в urządzeniach до слухания muzyki в samolocie.



- Не należy korzystać зe słuchawek в sytuacjach, в których zabronione jest używanie sprzętu elektronicznego lub в przypadku gdy zabronione jest używanie własnych słuchawek podczas korzystania з urządzenia до слухания muzyki в samolocie.

В razie pojawienia się pytań lub problemów dotyczących zestawu, które nie zostały omówione в tej instrukcji obsługi, należy skontaktować się з najbliższym przedstawicielem handlowym firmy Sony.

Po zakończeniu słuchania muzyki
Należy wyłączyć zasilanie słuchawek.

Uwagi

- Функціям tłumienia шумово jest skuteczna tylko в przypadku шумово з dołnego zakresu częstotliwości. Szumy są redukowane, аle nie są całkowicie usuwane.
- Не należy zakrywać rękoma mikrofonu słuchawek. Функціям tłumienia шумово może не діятиć prawidłowo.



- Функціям tłumienia шумово może не діятиć prawidłowo, jeśli słuchawki не są starannie założone.